

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

20 SEPTEMBER 1982. — Terugbetaling van de reiskosten aan sommige kiezers

Aan de Heren Provinciegouverneurs

Voor kennisgeving :

- Aan de Heren Arrondissementscommissarissen ;
- Aan de Dames en Heren Burgemeesters en Schepenen.

Mijnheer de Gouverneur,

Het koninklijk besluit van 27 augustus 1982, *Belgisch Staatsblad* van 3 september 1982, tot opheffing van het koninklijk besluit van 25 augustus 1976, gewijzigd door dat van 6 december 1978, regelt voortaan de terugbetaling van de reiskosten aan sommige kiezers.

Het nieuwe besluit brengt geen ingrijpende wijzigingen aan in de categorieën van rechthebbenden op terugbetaling van de reiskosten : de voorheen geldende tekst is namelijk aangepast wegens de afschaffing van de inschrijving van de tweede verblijfplaats in de bevolkingsregisters (cfr. koninklijk besluit van 18 maart 1981, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 2 april 1981).

De terugbetalingsprocedure zelf blijft ongewijzigd. Hoewel het nieuwe besluit niet meer in uitdrukkelijke bewoordingen bepaalt dat de kiezers die gebruik maken van de lijnen van de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen een gratis vervoerbiljet in het station van vertrek kunnen verkrijgen, wordt die vorm van kosteloos vervoer behouden krachtens de bepalingen van de desbetreffende overeenkomst gesloten op 31 december 1976, tussen mijn departement en de N.M.B.S.

1. Rechthebbende kiezers.

Artikel 1 van het koninklijk besluit van 27 augustus 1982, duidt de kiezers aan die recht hebben op terugbetaling van hun reiskosten; het betreft :

- a) de personen die niet meer verblijven in de gemeente waar zij moeten stemmen;
- b) de loon- of weddetrekkenden die hun beroep uitoefenen in het buitenland of in een andere gemeente dan die waar zij moeten stemmen;
- c) de leden van het gezin van de onder b bedoelde personen, die met hen samenwonen;
- d) de studenten die ter wille van hun studien verblijven in een andere gemeente dan die waar zij moeten stemmen;
- e) de personen die in behandeling zijn in een verpleeg- of gezondheidsinrichting, gelegen in een andere gemeente dan die waar zij moeten stemmen.

2. Kiezers die de lijnen van de N.M.B.S. gebruiken.

De onder 1, bedoelde kiezers die voor hun verplaatsing gebruik maken van de lijnen van de N.M.B.S., kunnen gratis een reisbiljet 2de klasse, bekomen, op vertoon in het station van vertrek van hun oproepingsbrief en hun identiteitskaart.

Verder dienen de loon- of weddetrekkenden een attest van de werkgever voor te leggen, waaruit blijkt dat zij door hen bezoldigd werden; de studenten moeten een attest van de directie van de onderwijsinrichting, voorleggen, waarin de regelmatige inschrijving voor de cursussen bevestigd wordt; de in een verpleeginrichting of in een gezondheidsinrichting opgenomen personen moeten een attest van de directie van de inrichting voorleggen, waarbij bevestigd wordt dat de betrokkene er voor behandeling verblijft.

Het afgeleverd reisbiljet is geldig, vanaf vrijdag vóór tot maandag na de verkiezingsdag. Het kan slechts voor de terugreis worden gebruikt op vertoon van de oproepingsbrief, behoorlijk door het stembureau afgestempeld, overeenkomstig artikel 143 van het Kieswetboek.

3. Kiezers die een ander vervoermiddel dan de lijnen van de N.M.B.S. gebruiken

De onder 1, bedoelde kiezers die voor hun verplaatsing een ander middel (eigen wagen, bv.), dan de lijnen van de N.M.B.S. gebruiken, kunnen bij het Ministerie van Binnenlandse Zaken de terugbetaling van hun reiskosten vragen binnen de drie maanden volgend op de verkiezingen. De terugbetaling gebeurt op overlegging van een schuldvordering op basis van het tarief dat de N.M.B.S. op de dag van de verkiezing toepast.

MINISTÈRE DE L'INTERIEUR

20 SEPTEMBRE 1982. — Remboursement des frais de déplacement à certains électeurs

A Messieurs les Gouverneurs de province

Pour information :

- A Messieurs les Commissaires d'arrondissement ;
- A Mesdames et Messieurs les Bourgmestres et Echevins.

Monsieur le Gouverneur,

L'arrêté royal du 27 août 1982, (*Moniteur belge* du 3 septembre 1982, qui abroge l'arrêté royal du 25 août 1976, modifié par celui du 6 décembre 1978, règle désormais le remboursement des frais de déplacement à certains électeurs.

Le nouvel arrêté n'apporte pas de modification fondamentale aux catégories d'ayants droit au remboursement des frais de déplacement : le texte précédemment en vigueur a notamment été adapté en fonction de la suppression de l'inscription aux registres de population à titre de seconde résidence (cfr. l'arrêté royal du 18 mars 1981, publié au *Moniteur belge* du 2 avril 1981).

Quant à la procédure de remboursement, elle demeure inchangée. Bien que le nouvel arrêté ne prévoie plus *expressis verbis* que les électeurs faisant usage des lignes de la Société nationale des chemins de fer belges peuvent obtenir sans frais, un titre de voyage à la station de départ, cette forme de transport gratuit est maintenue en vertu des stipulations de la convention conclue à ce sujet le 31 décembre 1976, entre mon département et la S.N.C.B.

1. Electeurs concernés.

L'article 1er de l'arrêté royal du 27 août 1982, énumère les électeurs qui ont droit au remboursement de leurs frais de déplacement; il s'agit :

- a) des personnes qui ne résident plus dans la commune où elles doivent voter;
- b) des personnes qui sont salariées ou appointées et qui exercent leur profession à l'étranger ou dans une autre commune que celle où elles doivent voter;
- c) des membres de la famille des personnes visées au b, qui habitent avec celles-ci;
- d) des étudiants qui séjournent en raison de leurs études dans une commune autre que celle où ils doivent voter;
- e) des personnes qui se trouvent en traitement dans un établissement hospitalier ou dans une maison de santé située dans une commune autre que celle où elles doivent voter.

2. Electeurs utilisant les lignes de la S.N.C.B.

Les électeurs visés au 1 qui pour leur déplacement font usage des lignes de la S.N.C.B. peuvent obtenir un parcours gratuit en 2e classe, en produisant à la station de départ leur lettre de convocation et leur carte d'identité.

En outre, les salariés ou appointés doivent produire une attestation de l'employeur établissant qu'ils sont rémunérés par lui; les étudiants doivent produire une attestation de la direction de l'établissement d'enseignement constatant l'inscription régulière aux cours et les personnes hospitalisées ou convalescentes doivent produire une attestation de la direction de l'établissement constatant qu'elles y séjournent sous traitement.

Le coupon délivré sera valable du vendredi précédent jusqu'au lundi suivant le jour des élections. Il ne sera utilisable au retour que sur production de la lettre de convocation dûment estampillée par le bureau de vote, conformément au prescrit de l'article 143 du Code électoral.

3. Electeurs utilisant un autre moyen que les lignes de la S.N.C.B.

Les électeurs visés au 1 qui, pour leur déplacement font usage d'un autre moyen (leur voiture personnelle par exemple), que les lignes de la S.N.C.B., peuvent demander le remboursement de leurs frais de déplacement auprès du Ministère de l'Intérieur, dans les trois mois de l'élection. Le remboursement se fait sur production d'une déclaration de créance, sur base du tarif appliqué par la S.N.C.B., le jour des élections.

De vordering wordt gesteld op een formulier, overeenkomstig het bij het koninklijk besluit van ge-
voegde model, waarbij de volgende stukken worden gevoegd :

- a) de door het stembureau afgestempelde oproepingsbrief;
- b) een bewijs, van inschrijving in de bevolkingsregisters wanneer het een in 1, a, bedoelde kiezer betreft;
- c) een attest van de werkgever waaruit blijkt dat de in 1, b, bedoelde kiezer door hem wordt bezoldigd;
- d) een attest van de directie van de onderwijsinrichting, waaruit blijkt dat de in 1, d, bedoelde kiezer er regelmatig ingeschreven is;
- e) een attest van de directie van de verpleeg- of gezondheidsinrichting, waaruit blijkt dat de in 1, e, bedoelde kiezer er in behandeling is;
- f) in voorkomend geval, het gebruikte reisbiljet.

De kiezers, leden van eenzelfde gezin, die samen dezelfde verplaatsing doen, moeten slechts één globale schuldverklaring invullen.

Wanneer de kiezer verblijft in een andere gemeente dan die waar hij moet stemmen, dan moet het gemeentebestuur dat de oproepingsbrief aflevert, de nieuwe verblijfsgemeente vermelden op deze oproepingsbrief.

De formulieren « Schuldverklaring », worden door het Ministerie van Binnenlandse Zaken ter beschikking van de gemeentebesturen gesteld wanneer het parlementen- en provincieraadsverkiezingen betreft. Het zijn de desbetreffende besturen die deze formulieren leveren bij gemeente- en agglomeratieraadsverkiezingen.

Alleen het gebruik van dit officiële formulier geeft recht op terugbetaling. Het dient verzonden te worden aan het Ministerie van Binnenlandse Zaken — Dienst Verkiezingen/Reiskosten, Leuvenseweg 1, 1000 Brussel, uiterlijk drie maanden na de dag der verkiezing.

4. Militairen en hun gezinsleden, gestationeerd in de bondsrepubliek Duitsland.

De militairen en hun gezinsleden, evenals het burgerlijk personeel, behorend tot de Belgische Strijdkrachten in Duitsland, moeten het formulier « Schuldverklaring », invullen dat hun wordt afgeleverd door de administratieve diensten van hun eenheid die zelf voor de terugbetaling zullen instaan.

Brussel, 20 september 1982.

De Minister,
Ch.-F. Nothomb.

MINISTERIE VAN FINANCIEN

Douane

Verkoop van verlaten goederen of zonder consignataris

Op 26 oktober 1982 van 9 tot 11 u. 30 m. en van 13 u. 30 m. tot 16 u. 30 m., zal de inspecteur-beheerder van het eerste kantoor der douane te Brussel-entrepôt, Picardstraat 1-3, te 1020 Brussel, al de goederen verkopen die voor de 1e september 1982 in het bijzonder magazijn of onder gelijkaardige regimes waren aangekomen en waaraan de consignataris of de bestemming geen definitieve bestemming heeft gegeven.

De goederen bevinden zich onder het door het hoofdstuk XII der algemene wet inzake douane en accijnzen van 18 juli 1977 voorzien regime en zullen te koop aangeboden worden krachtens en onder de voorwaarden voorzien door de artikelen 88 tot 94 van bedoelde wet.

De uitstalling van de loten zal op 25 oktober 1982 van 9 u. tot 11 u. 30 m. en van 13 u. 30 m. tot 16 u. 30 m., te Brussel, Picardstraat 1-3, plaats vinden.

De aard der voorgestelde goederen zal op de aanplakbrieven aangegeven worden.

De eigenaars en consignatarissen kunnen al de nodige inlichtingen ten vermeldde kantoor bekomen, mits hun hoedanigheid te bewijzen.

La demande est établie sur une formule conforme au modèle annexé à l'arrêté royal précité, du 27 août 1982, à laquelle sont joints les documents suivants :

- a) la lettre de convocation estampillée par le bureau de vote;
- b) un certificat d'inscription dans les registres de population s'il s'agit d'un électeur visé au 1, a;
- c) une attestation de l'employeur établissant que l'électeur visé au 1, b, est rémunéré par lui;
- d) une attestation de la direction de l'établissement d'enseignement constatant que l'électeur visé au 1, d, y est régulièrement inscrit;
- e) une attestation de la direction de l'établissement hospitalier ou de la maison de santé constatant que l'électeur visé au 1, e, s'y trouve en traitement;
- f) le cas échéant, le titre de transport en commun dont il a été fait usage.

Les électeurs membres d'une même famille, qui effectuent ensemble le même trajet, ne remplissent qu'une seule déclaration de créance globale.

Quand l'électeur réside dans une autre commune que celle où il doit voter, la commune où il réside est mentionnée sur la lettre de convocation par l'administration communale qui délivre celle-ci.

Les formulaires de déclaration de créance sont mis à la disposition des administrations communales par le Ministère de l'Intérieur, lorsqu'il s'agit d'élections législatives et provinciales. Ce sont ces administrations qui délivrent lesdits formulaires en cas d'élections communale et d'agglomération.

Seul l'usage de ce formulaire officiel donne droit au remboursement. Il doit être renvoyé au Ministère de l'Intérieur, Service Elections, Frais de déplacement, rue de Louvain 1, 1000 Bruxelles, au plus tard trois mois après le jour de l'élection.

4. Militaires et membres de leur famille stationnés en République Fédérale Allemande.

Les militaires et les membres de leur famille, ainsi que le personnel civil attaché au Forces Belges stationnées en Allemagne, remplissent le formulaire de déclaration de créance qui leur est délivré par les services administratifs de leurs unités qui se chargent eux-mêmes du remboursement.

Bruxelles, le 20 septembre 1982..

Le Ministre,
Ch.-F. Nothomb.

MINISTÈRE DES FINANCES

Douane

Vente de marchandises abandonnées ou sans consignataires

Le 26 octobre 1982, l'inspecteur-gestionnaire du 1er bureau des douanes de Bruxelles-entrepôt vendra publiquement de 9 h à 11 h 30 m et de 13 h 30 m à 16 h 30 m, rue Picard 1-3, à 1020 Bruxelles, toutes les marchandises arrivées au magasin spécial ou sous régime similaire avant le 1er septembre 1982 et auxquelles le consignataire ou le destinataire n'a pas donné de destination définitive.

Ces marchandises se trouvent placées sous le régime prévu par le chap. XII de la loi générale sur le douanes et accises du 18 juillet 1977 concernant la perception des droits d'entrée et seront vendues en vertu aux conditions prévues par les articles 88 à 94 de la même loi.

L'exposition des lots aura lieu rue Picard 1-3, le 25 octobre 1982, de 9 à 11 h 30 m et de 13 h 30 m à 16 h 30 m.

La nature des marchandises présentées en vente sera précisée sur les affiches qui seront apposées aux entrées et dans le hall de l'entrepôt public des douanes de Bruxelles.

Les propriétaires et consignataires des marchandises qui seront vendues peuvent obtenir tous renseignements utiles au bureau dudit entrepôt en exhibant la preuve de leur qualité.